



纽伯瑞国际大奖小说集

纽伯瑞儿童文学奖，又称纽伯瑞奖。1922年，由美国图书馆协会的分支机构——美国儿童图书馆服务协会创设了纽伯瑞儿童文学奖。每年颁发一次，专门奖励上一年度出版的英语儿童文学优秀作品。

胡桃木小姐

[美] 卡罗琳·舍温·贝利 / 著 李宏声 / 译

Miss Hickory

一个被主人遗弃的玩具娃娃，
该怎样度过寒冷的冬天呢？
更何况她的头是用坚果做的，
而松鼠就住在她的树下……



山东科学技术出版社
www.lkj.com.cn

纽伯瑞国际大奖小说集

胡桃木小姐

[美] 卡罗琳·舍温·贝利 / 著 李宏声 / 译



山东科学技术出版社
www.lkj.com.cn

图书在版编目(CIP)数据

胡桃木小姐 / (美) 卡罗琳·舍温·贝利著 ; 李宏
声译. -- 济南 : 山东科学技术出版社, 2018.3

(纽伯瑞国际大奖小说集)

ISBN 978-7-5331-9161-0

I. ①胡… II. ①卡… ②李… III. ①儿童小说—长
篇小说—美国—现代 IV. ①I712.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第 299993 号

纽伯瑞国际大奖小说集

胡桃木小姐

[美] 卡罗琳·舍温·贝利 / 著

李宏声 / 译

主管单位: 山东出版传媒股份有限公司

出版者: 山东科学技术出版社

地址: 济南市玉函路 16 号

邮编: 250002 电话: (0531) 82098088

网址: www.lkj.com.cn

电子邮件: sdkj@sdpress.com.cn

发 行 者: 山东科学技术出版社

地址: 济南市玉函路 16 号

邮编: 250002 电话: (0531) 82098071

印 刷 者: 武汉鑫佳捷印务有限公司

地址: 武汉市江夏区藏龙岛科技园九凤街 6 号

邮编: 430200 电话: 027-87530779

开本: 710mm × 1000mm 1/16

印张: 10

版次: 2018 年 3 月第 1 版 2018 年 3 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5331-9161-0

定价: 19.80 元

前 言

纽伯瑞儿童文学奖简称纽伯瑞奖，该奖项是由美国儿童图书馆服务协会 (Association for Library Service to Children, ALSC) 为纪念英国儿童文学作家和出版家——纽伯瑞而设立的。

纽伯瑞出生于 1713 年，他出版了世界上第一本儿童书——《美丽小书》，开办了世界上第一家专门的儿童图书印刷厂、世界上第一家专门的儿童书店。他出版发行的儿童文学深受孩子们的喜欢，此也开辟出了一条英美儿童文学之路，因此后世称之为“儿童文学之父”。

以纽伯瑞命名的纽伯瑞奖，每年评选和颁发一次，奖励前一个年度出版的优秀英语儿童文学作品，1922 年创办，一直延续至今，纽伯瑞奖历史悠久，对美国乃至世界的儿童文学都影响深远。该奖项获奖要求之严格，获奖作品水准之高超，均是有目共睹、众所周知的。纽伯瑞奖题材广博，不仅针对儿童的各种心理，诸如恐惧、忧愁、悲伤等做出开解，还蕴含了对全人类和大自然悲天悯人的关怀。因此历年来获得纽伯瑞奖的优秀作品，被每个美国家庭收藏，成为每个美国青

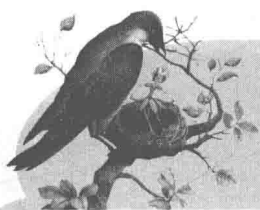
少年的必读书目。

正因为纽伯瑞奖的权威性和经典性，我们特从中选取了八本历年来畅销不衰、深受小读者们喜爱的作品，旨在帮助更多的青少年能阅读到经典的优秀儿童文学作品，从中感悟到人性的光芒和力量。

该八本经典文学作品分别是《彩虹鸽》《牧牛小马斯摩奇》《胡桃木小姐》《草原上的小木屋》《吹号手的诺言》《杜立德医生航海记》《木头娃娃历险记》和《兔子坡》。

其中，《彩虹鸽》讲述了一只脖颈处有着彩虹一样绚丽颜色的鸽子充满传奇的一生，处处流露出作者对生命和大自然的关爱；《牧牛小马斯摩奇》则讲述了一匹名叫斯摩奇的野马跌宕起伏的一生，从性格开朗到暴虐，之后变得逆来顺受，最后再次被主人的关爱激活，重新找回快乐，悬念备出的故事情节定会让青少年爱不释手；《杜立德医生航海记》讲述了精通动物语言的杜立德医生传奇的航海故事，该书想象力丰富，故事情节跌宕起伏，一直备受青少年喜爱……

该八本书每一本都精彩纷呈，不再一一赘述，期待小读者们能自己拿起这套书，亲自去发现里面的丰富和传奇，也盼望着这套书能成为小读者们人生路上的启发者，帮助小读者们拥有向上和向善的力量！



纽伯瑞国际大奖小说集



- 第一章 乌鸦来访
- 第二章 采摘浆果
- 第三章 搬入新家
- 第四章 活的坚果
- 第五章 做件好事
- 第六章 谷仓消息

1

13

24

35

44

53





- | | | |
|------|------|-----|
| 第七章 | 小鹿逃跑 | 62 |
| 第八章 | 谷仓晚宴 | 72 |
| 第九章 | 迎接圣诞 | 81 |
| 第十章 | 害怕影子 | 94 |
| 第十一章 | 飞上了天 | 104 |
| 第十二章 | 牛蛙丢衣 | 115 |
| 第十三章 | 无家可归 | 125 |
| 第十四章 | 松鼠报仇 | 136 |
| 第十五章 | 幸福归宿 | 145 |



第一章

乌鸦来访

胡桃木女孩听到了一阵咣咣咣的脚步声传来，听上去有点沉重，这脚步声是从牧场的石块那边传过来的，正在渐渐地向丁香丛靠近。

胡桃木女孩从眼睛的余光里瞥见一双黄色的大脚，可是她没有回头。事实上，胡桃木女孩不是不想转动自己的脑袋，只不过对她来说，这个转头的动作有点困难，因为她的脑袋是用胡桃木坚果做的。

坚果上尖锐的地方就是她的鼻子，她的眼睛和嘴巴是墨水画上去的，身体是由苹果树的小嫩枝做成的，与平常看到的小树枝没有什么不同，有两只胳膊，两条腿，然后再用胶水把头 and 身子粘好，这就是胡桃木女孩了！她穿着



蓝白相间的格子连衣裙，戴着一顶带有褶边的小白帽，帽子两边的小细绳系在了她的下巴下面。

许多人第一次见到胡桃木小姐的时候，都会说胡桃木小姐是一个乡下玩偶，因为她是那个在希尔斯伯勒开小杂货店的可拉图小姐做的。后来可拉图小姐又把她送给了名叫安的小女孩了。不过，我想你可不应该这么认为，因为当看到她那尖尖的、微微向下倾斜的小鼻子，噘起的小嘴，还有那双热情的眼睛时，你就会知道她可不是一个普通的小玩偶。胡桃木小姐是一个真正的人，就像她的女主人安一样。

一道黑影滑过胡桃木小姐房子的门槛，一阵粗哑的“呀呀”声好像是故意为了引起她的注意，但是她没停下来，还是继续用那把松针做的扫帚扫地。

胡桃木小姐刚刚用完茶，洗了橡子杯和小碟子，把它们整齐地摆放在炉子边的架子上。

她还收集了好多小母鸡丢弃的羽毛，铺到床上，上面盖了一条鲜艳的被子，被子上还有几片漆树叶子做的补丁。这张床，你只要躺上去，肯定能做一夜的美梦。

胡桃木小姐的房子是由好多好多的玉米棒子做成的，虽然有凹进去的小口，但是玉米棒都整齐地排在一起，并用胶水糊好。





这座小房子就立在丁香丛的下面，每当丁香花开放的时候，总是会飘来一缕缕淡淡的清香，紫色的花朵由绿叶衬托着，它们整个夏天都可以与鸟儿们一起嬉戏了。如果有谁不得不住在镇上的话，那一定要把房子建在丁香丛下面，这也是胡桃木小姐经常说的一句话。

时间过得非常快，夕阳的余晖透过了果园，穿过胡桃木小姐的前门，随意地投下了一点碎片，然后那个大红苹果般的太阳就匆匆从天上掉了下去，躲到了坦普尔山的后面。说到坦普尔山，它是一座春夏秋冬都在保护果园、保卫世界的山！太阳非常早就下山了，因为现在已经是九月底了。

胡桃木小姐迅速地扫着地，这样可以使身体暖和点。

只要稍微想一想冬天就要来了，胡桃木小姐的全身就开始哆嗦起来。

就在这个时候，一个有着黑色的大脑袋、两只亮晶晶的眼睛，还有一张长长的嘴巴的家伙，“呼”地一下闪过窗户，真的把胡桃木小姐吓了一跳，她把扫帚停了下来。

“胡桃木小姐，你在家吗？”乌鸦克洛用粗哑的声音问道。

“哈哈，如果你稍微用点脑子的话，你觉得呢？”胡桃木小姐反问道，“我听到了你这双黄色大脚发出的声音，

也看到了你从我这里路过，如果你认为我的墙壁上还剩下
一粒玉米可以让你啄的话，那你就犯了一个严重的错误
了，因为它们都被你吃光了！”

“亲爱的姑娘！”乌鸦克洛一边说着，一边弯下腰来，
走进了房子里，好像这就是他自己家一样，“您永远都是
那么礼貌，那么慷慨！”

好像有一丝微笑牵动了胡桃木小姐脸上的皱纹。
“给！”她从口袋中拿出几颗玉米粒来，伸出了她的手。这
些玉米粒都是黄黄的，看起来非常硬。

乌鸦克洛狼吞虎咽地吃着玉米粒，发出咕咕的声音，
微微地低着头。

“不用谢我，你待会肯定会打饱嗝的！”胡桃木小姐赶紧
说，“有什么消息吗？如果有消息的话，你肯定听说了！”

“准确地说，我会出现在这里，那是因为他们把消息
用无线给发出去了，”乌鸦克洛说，“确实有个消息，而
且还是与您有关的。”

胡桃木小姐慢慢坐回到她的蘑菇凳上，整理了一下裙
子，把她的双膝盖好。

乌鸦克洛让自己的翅膀舒服地休息着，放松他的脚趾
头，整个身子靠在了墙壁上。

他们这两个人，经常吵架拌嘴，但彼此之间又有伙伴



的感觉。

乌鸦克洛并没有骄傲自大，他就是一个普通的乡下人。这个世界没有给他奢侈的生活，所以他只能自己找点浆果、玉米什么的吃。那些夏天的虫儿、知更鸟、画眉鸟、百灵鸟也都可以照顾好他们自己的，可是乌鸦克洛却觉得，他们为了摘到浆果和种子，付出的代价有点太高了。

不过，乌鸦克洛知道整个村子即将发生什么事情。

乌鸦克洛非常严厉，也懂得预测天气。

乌鸦克洛在每个春天都会给希尔斯伯勒的“老乌鸦周”设置日期，于是每年春天开始的时候，总会有各种各样的预言出现。

乌鸦克洛可以走，也会飞，这就说明他去过的地方比大多数的鸟儿去过的地方要多。

乌鸦克洛也知道胡桃木小姐的出身，她只是树上的一部分，他非常尊重胡桃木小姐就是因为她有那样的祖先。

“那么，你要说的消息是什么呢？”胡桃木小姐最后还是先开口了。

乌鸦克洛把翅膀收起来，护在了胸前，把嘴巴朝向了胡桃木小姐。

“布朗老奶奶要在这个冬天搬离这所房子，她想要住在休斯敦比肯山上的城市女孩俱乐部，要一直住到明年的

春天！”

一时间，屋子里安静了下来，他们都陷入了沉思……

乌鸦克洛的话让胡桃木小姐吃了一惊，她说不出话来了。

“我明白，”乌鸦克洛说，“你希望再住一个冬天，住在这所房子里，在布朗老奶奶的厨房的窗台上。你也希望你的女主人安每天能顺便多来几次，给你带来一些你可以用得上的东西，像一个小铁炉、一只平底锅或者一只锡做的茶壶。可是，安和一家人都要搬到休斯敦去了。安到时候还会在那里上学呢！”乌鸦克洛向天花板看了看，装作也非常吃惊的样子。

胡桃木小姐站了起来。她走到了乌鸦克洛的面前，锐利的鼻尖几乎要戳到了他的脸上。

“他们不能这样做！他们不会这样做！”

“哦，是的，胡桃木小姐，”乌鸦克洛向她保证说，“去过休斯敦的两条腿的家伙都盼望能有一双翅膀。只有我们这些在乡下又能飞翔的人，才不需要去城市的。对了，我听说有只八哥去过休斯敦的公园，不过……”

“停！不要瞎说！”胡桃木小姐的两只手在不停地晃动着，显得非常痛苦，“你快讲重点！”

“重点就是你，亲爱的姑娘！”乌鸦克洛用翅膀尖拍了拍她的肩膀，“你应该从布朗老奶奶的厨房窗子上看到过



新罕布什尔州的雪堆积得有多厚。我敢保证还会有几天你甚至看不到窗外的样子了。你应该清楚，这里的冬天可是又漫长又艰难的，胡桃木小姐！”

“要是那样的话，我们能做点什么呢？”胡桃木小姐问乌鸦克洛，她还不是太相信他说的话。

“你别想得太糟糕，好像他们都会把你忘记了似的。”乌鸦克洛友善地说道，“现在，安的心里如果还挂念着其他什么的话，我想不能仅仅是一个玩偶。布朗老奶奶是在新罕布什尔州出生，并在新罕布什尔州长大的，她也希望你能平等地对待所有的天气。你们会一起搬走的，胡桃木小姐！”

“要搬到哪里去呢？”胡桃木小姐走向了窗子，眼睛看着西边。在那里，每年森林里生发出来的那种任性放纵和幽静深远，正逐渐靠近这个名叫“欧得”的地方。

可在这个时候，胡桃木小姐和乌鸦克洛都已经忘记了欣赏夕阳，那片晚霞好像是用彩虹编织成的毯子，正环绕着坦普尔山。

“哦，这就是困难所在了！”乌鸦克洛用粗哑的嗓音回答她。

胡桃木小姐使劲跺了一脚，生气地说：“不要像鹦鹉那样说话！不管你是从收音机那儿还是从莎士比亚那儿听

到的，你只需要重复一遍就行了，我知道你不认识字！”

乌鸦克洛把头低下，谦虚地说：“你说得非常对，但是我刚想说的是我们应该制定个计划，然后马上执行，你不能一整个冬天都住在丁香丛下面啊！”

“我们？这里又不是你的家，这里只属于我！我喜欢这里，我不能搬！到时候我的炉子放在哪里？我的锅呢？我的茶水壶呢？我的杯子，我的碟子还有我的床都放哪里？如果我住在乌鸦窝里，那里没有好的家具，不能好好地做家务……”

胡桃木小姐说不下去了。她只能又怜爱又害怕地看着家里的四堵玉米棒墙壁。

“你给了我灵感，胡桃木小姐。”乌鸦克洛用一条腿支撑着自己，用另一只脚挠了挠脑袋。

“我可一点也不知道你的灵感！”

“但是这小小的变化对我们都有好处。”乌鸦克洛洋洋得意地说，“你应该记得，亲爱的姑娘，你可不是一出生手里就托着个杯子、碟子什么的。”

胡桃木小姐再也不能忍受了，她发脾气了：“我相信你只是瞎说，我才不相信欧得会荒芜掉的，我要先问问威拉德布朗先生，他会告诉我实话的。至于你，哼，乌鸦克洛……”这时，她在门边上挺直了身子，尽量使自己看起



来显得更高一些，更勇敢一些。“你滚出我的房子！”她命令道。

“就像您所希望的吧。”乌鸦克洛故意显得非常严肃的样子向门口走去，“不过，别担心，有些注定要发生的事还是会发生的！”

“我就是不搬！”当乌鸦克洛走向门槛的时候，她不断地重复着这句话。但是，乌鸦克洛还是用嘴轻轻地啄了啄胡桃木小姐的头。

“硬壳脑袋，就是你这样的！”说完，乌鸦克洛走向松树林，消失在黄昏里。

看着乌鸦克洛离开后，胡桃木小姐用她的小嫩枝的手托着她的坚果脑袋。

其实胡桃木小姐也知道，乌鸦克洛说的全都是真的。她的头显然是个硬壳脑袋。

她在房子里慢慢地挪动着，掀起火炉的盖子，拨弄了一下烧红的煤炭，翻了下床罩。做这些家务让她觉得非常舒服，但突然有一种从未有过的感觉涌上了心头，也许是因为还残留在她体内的树液在作怪，也许是因为还装在硬脑壳里的甜坚果在起作用。

不管是什么引起的，反正胡桃木小姐开始哭了。她的眼泪一滴滴地流了出来，划过她长满皱纹的脸。眼泪落得